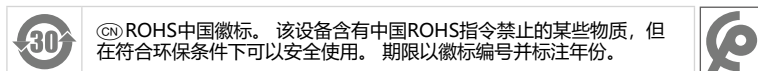


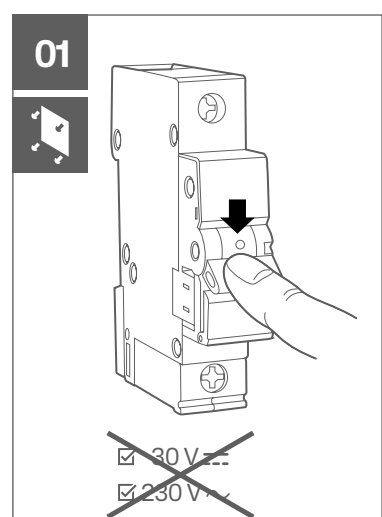
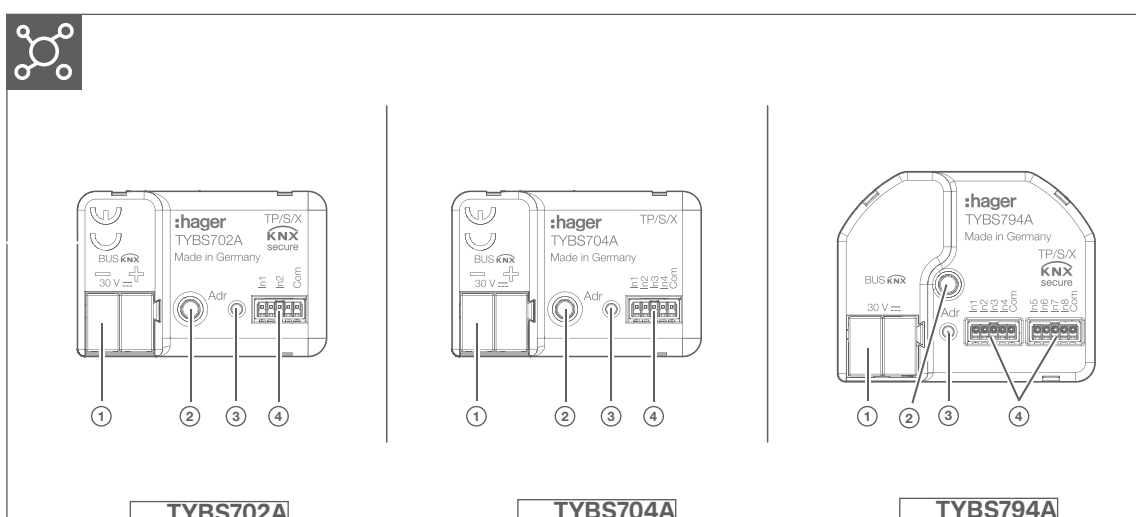
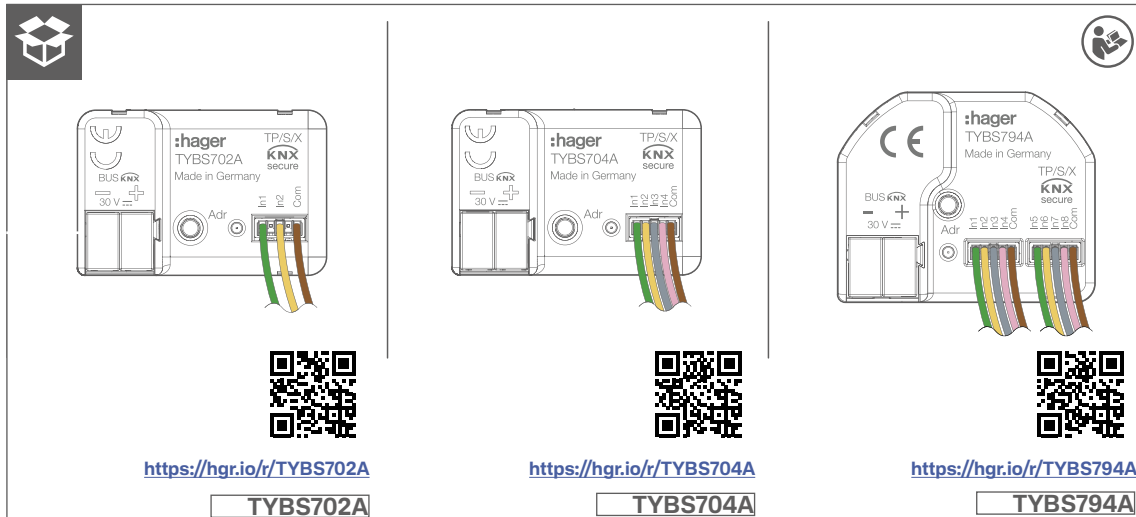
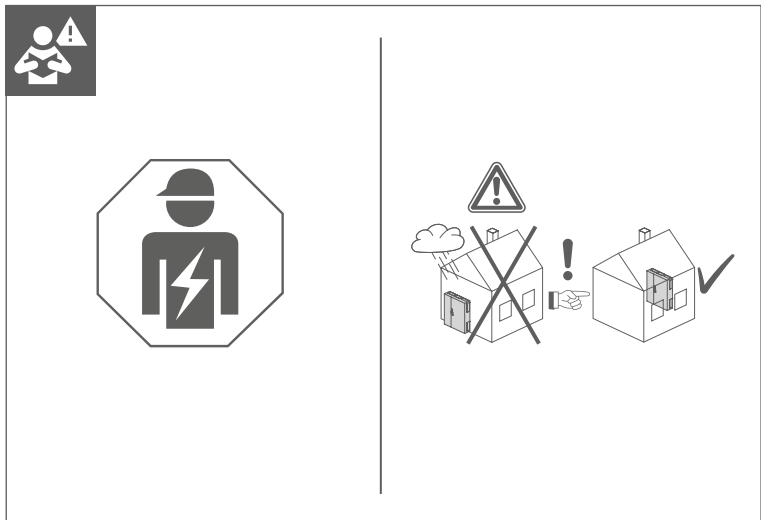
- (EN)
- (DE)
- (FR)
- (IT)
- (NL)
- (PT)
- (CN)
- (AR)

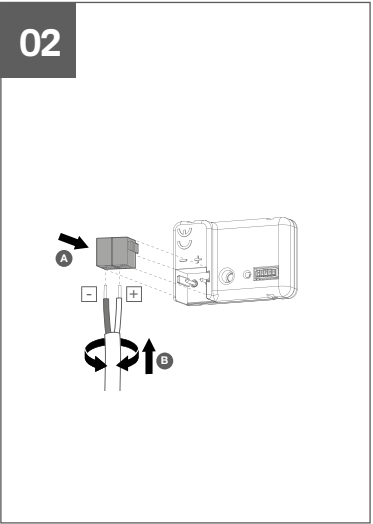
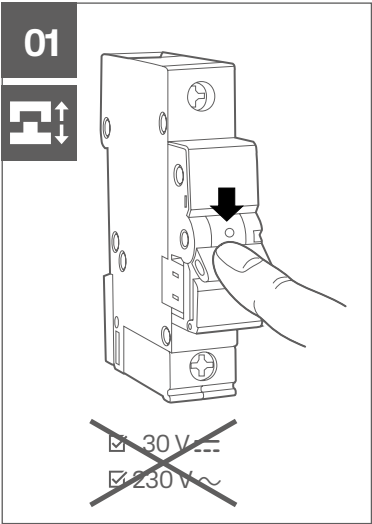
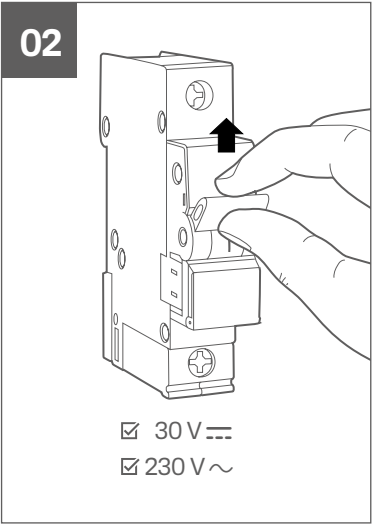
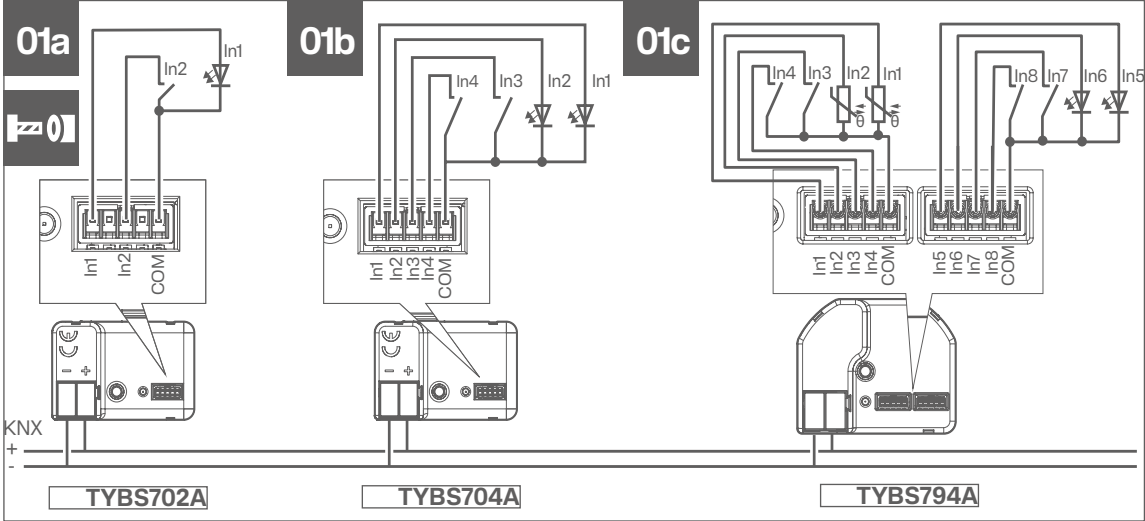
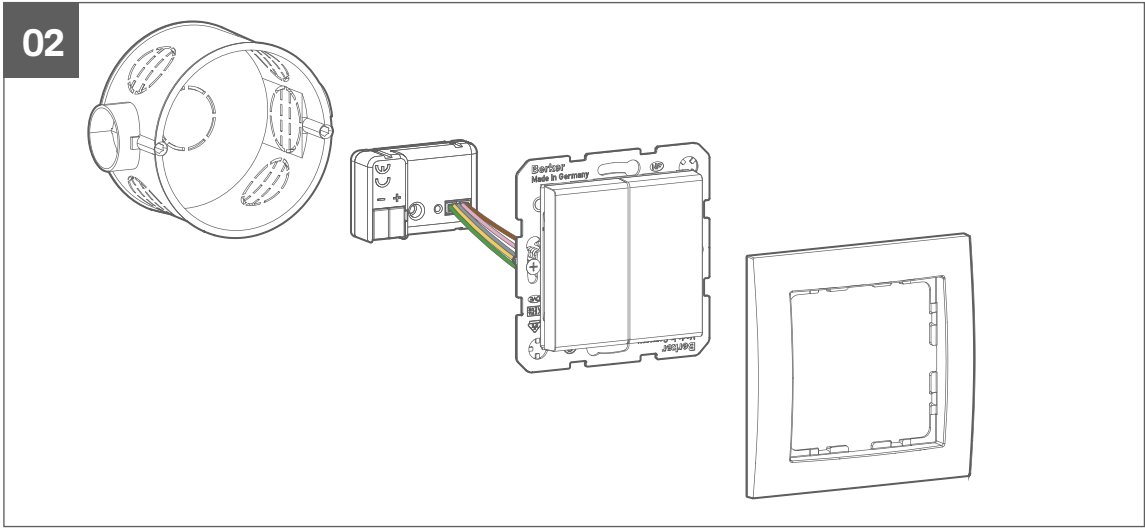
TYBS702A/TYBS704A/TYBS794A



- (EN) Assembly instructions
Embedded binary input/LED output modules, KNX Secure
- (DE) Montageanleitung
Binäreingang+LED Ausgang KNX Secure, UP
- (FR) Notice de montage
Module encastré d'entrée binaire / Sorties LEDs
- (IT) Istruzioni di montaggio
Modulo Ingr. - In Liberi Da Potenziale + Out Led - Incasso, KNX Secure
- (NL) Montagehandleiding
Schakelaarinterface, ingangen + led-uitgangen, KNX secure

- (ES) Instrucciones de montaje
Módulo entradas de empotrar+salidas LED, KNX Secure
- (PT) Manual de montagem
Módulo entradas / saídas indicação de estado, KNX secure
- (CN) 安装说明
嵌入式二进制输入/LED 输出模块, KNX Secure
- (AR) دليل التركيب
وحدات الإدخال/الإخراج الثنائية المدمجة, KNX Secure





Name and content of hazardous substances in products

产品中有害物质的名称及含量:

Part name / 部件名称	Hazardous substances / 有害物质					
	Lead / 铅 (Pb)	Mercury / 汞 (Hg)	Cadmium / 镉 (Cd)	Hexavalent Chromium 六价铬 (Cr6)	Polybrominated Biphenyls 多溴联苯 (PBB)	Polybrominated Diphenyl ethers / 多 溴二苯醚 (PBDE)
Electronic Bord / 电子板	X	0	0	0	0	0

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364 / 本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

0: indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.

0:表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.

X:表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Dati tecnici	
DE	GB	FR	IT	Ω V A 8
KNX Medium	KNX Medium	Média KNX	Mezzo di comunicazione KNX	TP1-256
Versorgungs- spannung KNX	KNX power supply	Tension d'alimentation KNX	Tensione di alimentazione KNX	21...32 V $\equiv$ SELV
Ausgangsspannung/ -strom pro Kanal TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Output voltage/ current per channel TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Tension / Courant de sortie par canal TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Tensione/corrente di uscita per ogni canale TYBS702A/TYB704A TYBS794A	3,3 V $\equiv$ SELV/max. 3,3 mA 5 V $\equiv$ SELV/max. 3,2 mA
LED-Ausgänge TYBS702A/TYB704A TYBS794A	LED outputs TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Sorties LED TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Uscite LED TYBS702A/TYB704A TYBS794A	1,7 V $\equiv$ SELV/1,6 mA 1,7 V $\equiv$ SELV/2,2 mA
Stromaufnahme KNX TYBS702A TYBS704A TYBS794A	Current consumption KNX TYBS702A TYBS704A TYBS794A	Courant absorbé KNX TYBS702A TYBS704A TYBS794A	Corrente assorbita KNX TYBS702A TYBS704A TYBS794A	7 mA 9 mA 18 mA
Abmessung TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Dimensions TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Dimensions TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Dimensioni TYBS702A/TYB704A TYBS794A	43 x 28,5 x 15,4 mm 43,5 x 35,5 x 15,4 mm
Leitungslänge pro Eingang/ LED Ausgang	Cable length per input/ LED output	Longueur de câble par entrée / sortie LED	Lunghezza cavo per ogni ingresso/uscita LED	max. 10 m
Betriebshöhe	Operating altitude	Altitude de fonctionnement	Altitudine di esercizio	max. 2000 m
Verschmutzungsgrad	Degree of contamination	Degré de pollution	Grado di inquinamento	2
Betriebstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura d'esercizio	-5 ... +45°C

Technische gegevens	Indicaciones de seguridad	Instruções de segurança	安全须知	تم ال سل ا ت ا دا شر ا	
NL	ES	PT	CN	AR	Ω V A 8
KNX Medium	Medio KNX	KNX Medium	KNX 介质	KNX طيسو	TP1-256
Voedings- spanning KNX	Tensión de alimentación KNX	Tensão de alimentação KNX	KNX 供电电压	دادم ا دهج KNX	21...32 V $\equiv$ SELV
Uitgangsspanning/ -stroom per kanaal TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Tensión/corriente de salida por canal TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Tensão/corrente de saída por canal TYBS702A/TYB704A TYBS794A	每通道输出电压/电流 TYBS702A/TYB704A TYBS794A	جرخلا دهج ةائق لكل جرخلا رايت TYBS702A/TYB704A TYBS794A	3,3 V $\equiv$ SELV/max. 3,3 mA 5 V $\equiv$ SELV/max. 3,2 mA
Led-uitgangen TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Salidas LED TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Saídas LED TYBS702A/TYB704A TYBS794A	LED 输出 TYBS702A/TYB704A TYBS794A	LED دويا دالا جراخم TYBS702A/TYB704A TYBS794A	1,7 V $\equiv$ SELV/1,6 mA 1,7 V $\equiv$ SELV/2,2 mA
Stroomverbruik KNX TYBS702A TYBS704A TYBS794A	Consumo de corriente KNX TYBS702A TYBS704A TYBS794A	Consumo de corrente KNX TYBS702A TYBS704A TYBS794A	电流消耗 KNX TYBS702A TYBS704A TYBS794A	KNX ل رايتلا كاليهتسا TYBS702A TYBS704A TYBS794A	7 mA 9 mA 18 mA
Afmeting TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Dimensiones TYBS702A/TYB704A TYBS794A	Dimensão TYBS702A/TYB704A TYBS794A	尺寸 TYBS702A/TYB704A TYBS794A	داعبا لا TYBS702A/TYB704A TYBS794A	43 x 28,5 x 15,4 mm 43,5 x 35,5 x 15,4 mm
Kabellengtes per ingang/ led-uitgang	Longitud del cable por entrada/salida LED	Comprimento do cabo por entrada/saída LED	每个输入/LED 输出的 电缆长度	الخدم لكل لبا كلا لوط LED دويا د جراخم	max. 10 m
Bedrijfshoogte	Altura de funcionamiento	Altura de funcionamento	运行高度	ليغشتلا عافترا	max. 2000 m
Vervuilingsgraad	Grado de ensuciamiento	Grau de poluição	污染等级	ثولتلا ةجر د	2
Bedrijfstemperatuur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura de funcionamento	工作温度	ليغشتلا ةرارح ةجر د	-5 ... +45°C



Electrical devices must only be installed and assembled by a qualified electrician in accordance with the relevant installation standards, guidelines, regulations, directives, safety and accident prevention directives of the country.

Hazard due to electric shock. When installing and routing cables, always comply with the applicable regulations and standards for SELV electrical circuits.

Hazard due to electric shock. During installation, ensure sufficient insulation between the mains voltage and the bus. Maintain a minimum distance between the bus and mains voltage wires of at least 4 mm.

Hazard due to electric shock on the installation. Do not connect any external voltages to the inputs. The device could be damaged and the SELV potential on the bus cable is no longer provided.

Failure to comply with these installation instructions may result in damage to the device, fire or other hazards.

These instructions are an integral component of the product and must be retained by the end user.

Design and layout of the device



- ① KNX bus connection terminal
- ② Programming button
- ③ Programming LED
- ④ Connection cables (depending on version)

Function



Correct use

- Inputs to poll conventional, potential-free contacts in KNX systems
- Sending of telegrams to the KNX Bus to signal status, counter levels, operation of consumers
- Outputs to control LEDs
- Installation in wall box, in combination with a suitable cover

Installation and electrical connection



DANGER!

Electric shock when live parts are touched!

An electric shock can lead to death!

- Isolate all connection cables before working on the device and cover any live parts in the area!

- Install the device in a wall box and connect it.

Commissioning



For detailed information on commissioning, refer to the product-specific QR code.



Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft gemäß den einschlägigen Installationsnormen, Richtlinien, Bestimmungen, Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Landes erfolgen.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Bei Installation und Leitungsverlegung die für SELV-Stromkreise geltenden Vorschriften und Normen einhalten.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung und Bus achten. Mindestabstand zwischen Bus- und Netzspannungsadern von mindestens 4 mm einhalten.

Gefahr durch elektrischen Schlag an der Installation. An die Eingänge keine externen Spannungen anschließen. Gerät kann beschädigt werden und das SELV-Potential auf der Busleitung ist nicht mehr gegeben. Bei Nichtbeachten der Installationshinweise können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Geräteaufbau



- ① KNX Busanschlussklemme
- ② Programmier Taste
- ③ Programmier-LED
- ④ Anschlussleitungen (je nach Ausführung)

Funktion



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Eingänge zur Abfrage konventioneller, potenzialfreier Kontakte in KNX Anlagen
- Senden von Telegrammen auf den KNX Bus zum Melden von Zuständen, Zählerständen, Bedienen von Verbrauchern
- Ausgänge zur Ansteuerung von LED
- Montage in Gerätedose, in Kombination mit einer geeigneten Abdeckung

Montage und elektrischer Anschluss



GEFAHR!

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile!

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen!

- Vor Arbeiten am Gerät Anschlussleitungen freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

- Gerät in Gerätedose montieren und anschließen.

Inbetriebnahme



Detaillierte Informationen zur Inbetriebnahme siehe produktspezifischen QR Code.



L'encastrement et le montage d'appareils électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens qualifiés, dans le respect des normes d'installation, directives, dispositions et prescriptions en matière de sécurité et de prévention d'accidents en vigueur dans le pays.

Risque de choc électrique. Toujours observer les prescriptions et les normes en vigueur pour les circuits électriques TBTS lors de l'installation et de la pose des câbles.

Risque de choc électrique. Lors de l'installation, assurer une isolation suffisante entre la tension secteur et le bus. Respecter une distance minimale d'au moins 4 mm entre les fils du bus et ceux de la tension secteur.

Risque de choc électrique sur l'installation. Ne raccorder aucune tension externe aux entrées. L'appareil pourrait être endommagé et le potentiel TBTS de la ligne de bus ne plus être transmis.

Le non-respect des consignes d'installation peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie ou présenter d'autres dangers. Cette notice fait partie intégrale du produit et doit être conservée par l'utilisateur final.

Composition de l'appareil



- ① Borne de raccordement du bus KNX
- ② Bouton-poussoir d'adressage physique
- ③ LED d'adressage physique
- ④ Câbles de raccordement (en fonction du modèle)

Fonction



Utilisation conforme

- Interface entre contacts libres de potentiels et le Bus KNX
- Envoi de télégrammes sur le bus KNX tels que indications d'états, valeurs de comptage, commandes de sorties
- Sortie pour commande de LEDs de signalisation conventionnelles
- Montage dans une boîte d'encastrement, en association avec un couvercle approprié

Montage et raccordement électrique



DANGER !

Choc électrique en cas de contact avec les pièces sous tension !

Un choc électrique peut provoquer la mort !

- Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnecter les câbles de raccordement et recouvrir les pièces conductrices avoisinantes !

- Monter et raccorder l'appareil dans la boîte d'encastrement.

Mise en service



Informations détaillées sur la mise en service, voir QR code du produit.



L'installazione di apparecchi elettrici deve essere eseguita esclusivamente da un installatore qualificato in base alle norme di installazione, alle direttive, alle condizioni e alle disposizioni antinfortunistiche e di sicurezza in vigore nel Paese.

Pericolo di scossa elettrica. Per l'installazione e la posa dei cavi, attenersi alle direttive e alle norme vigenti per i circuiti elettrici di bassa tensione.

Pericolo di scossa elettrica. Durante l'installazione assicurarsi che sia presente un isolamento sufficiente tra i cavi bus e la linea di alimentazione. Rispettare la distanza minima di 4 mm tra i cavi bus e la linea di alimentazione.

Pericolo di scossa elettrica sull'impianto. Non collegare tensioni esterne sugli ingressi. Il dispositivo può riportare danni e non sarebbe più garantito il potenziale SELV sulla linea bus.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può provocare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Queste istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono restare in possesso dell'utilizzatore finale.

Struttura apparecchio



- ① Morsetto di collegamento bus KNX
- ② Pulsante di programmazione
- ③ LED di programmazione
- ④ Linee di allacciamento (in base alla versione)

Funzione



Uso corretto

- Ingressi per richiesta di contatti convenzionali a potenziale zero in impianti KNX
- Invio di telegrammi sul bus KNX per la segnalazione di stati, valori contatore, comandi di utenze
- Uscite per il comando di LED
- Montaggio in scatola da incasso, in combinazione con una copertura idonea

Montaggio e collegamento elettrico



PERICOLO!

Scossa elettrica in caso di contatto con componenti sotto tensione!

Le scosse elettriche possono provocare la morte!

- Prima di intervenire sull'apparecchio scollegare la linea di alimentazione e proteggere i componenti sotto tensione nella zona circostante!

- Montare l'apparecchio nella scatola da incasso e collegarlo.

Messa in funzione



Per informazioni dettagliate sulla messa in funzione vedere il codice QR specifico del prodotto.



Inbouw en montage van elektrische apparatuur mogen alleen door een elektricien worden uitgevoerd conform de toepasselijke installatienormen, richtlijnen, voorschriften, bepalingen en voorschriften ter voorkoming van ongevallen van het betreffende land.

Gevaar voor elektrische schokken. Bij installatie en het leggen van kabels de voor SELV-circuits geldende voorschriften en normen aanhouden.

Gevaar voor elektrische schokken. Let er bij de installatie op dat er voldoende isolatie tussen de netspanning en de bus is. Houd een minimale afstand tussen bus- en netspanningsaderen van 4 mm aan.

Gevaar voor elektrische schokken aan de installatie. Sluit geen externe spanningen aan op de ingangen. Het apparaat kan beschadigd raken en er wordt geen SELV-potentieel meer op de busleiding gegeven.

Bij het niet naleven van de installatie-instructies kan schade aan het apparaat, brand of andere gevaren optreden.

Deze handleiding maakt deel uit van het product en dient in het bezit van de eindgebruiker te blijven.

Opbouw van het apparaat



- ① KNX-busaansluitklem
- ② Programmeertoets
- ③ Programmeer-led
- ④ Aansluitkabels (afhankelijk van de versie)

Functie



Beoogd gebruik

- Ingangen voor het opvragen van conventionele, potentiaalvrije contacten in KNX-installaties
- Versturen van telegrammen op de KNX-bus voor het melden van toestanden, tellerstanden, bedienen van verbruikers
- Uitgangen voor het aansturen van leds
- Montage in apparaatdoos, in combinatie met een geschikte afdekking

Montage en elektrische aansluiting



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen!

Elektrische schokken kunnen de dood tot gevolg hebben!

- Voorafgaand aan werkzaamheden aan het apparaat de aansluitleidingen loskoppelen en spanningvoerende delen in de omgeving afdekken!

- Monteer het apparaat in de apparaatdoos en sluit het aan.

Ingebruikname



Zie productspecifieke QR-code voor gedetailleerde informatie over inbedrijfstelling.



La instalación y el montaje de dispositivos eléctricos deben ser efectuados exclusivamente por personal electricista de acuerdo con las normas de instalación, directivas, disposiciones y normas de seguridad y prevención de accidentes pertinentes del país.

Peligro provocado por descargas eléctricas. En la instalación y el cableado, seguir las instrucciones y las normas vigentes relativas a los circuitos eléctricos MBTS.

Peligro provocado por descargas eléctricas. Observar que durante la instalación hay suficiente aislamiento entre la tensión de red y el bus. Mantener una distancia mínima de mín. 4 mm entre los hilos de tensión de red y los de bus.

Peligro provocado por descargas eléctricas en la instalación de MBTS/MBTP. No conectar ninguna tensión externa en las entradas. El dispositivo puede resultar dañado y desaparecer el potencial SELV en el cable de bus.

Si no se tienen en cuenta las indicaciones de instalación, podría dañarse el dispositivo, producirse un incendio o surgir otros peligros.

Estas instrucciones constituyen un componente del producto y deben permanecer en posesión del usuario final.

Estructura del dispositivo



- ① Borne de conexión de bus KNX
- ② Tecla de programación
- ③ LED de programación
- ④ Cables de conexión (según versión)

Función



Uso previsto

- Entradas para la detección de contactos convencionales libres de potencial en instalaciones KNX
- Envío de telegramas a través del bus KNX para la notificación de estados, lecturas de contadores, manejo de consumidores
- Salidas para control de LED
- Instalación en caja para mecanismos, con una tapa adecuada

Montaje y conexión eléctrica



¡PELIGRO!

Descarga eléctrica si se tocan piezas bajo tensión.

¡Una descarga eléctrica puede provocar la muerte!

- Desconecte los cables de conexión antes de trabajar con el dispositivo y cubra los componentes bajo tensión situados en el entorno.

- Monte el dispositivo en la caja para mecanismos y conéctelo.

Puesta en servicio



Para más información sobre la puesta en servicio, véase el código QR específico del producto.

